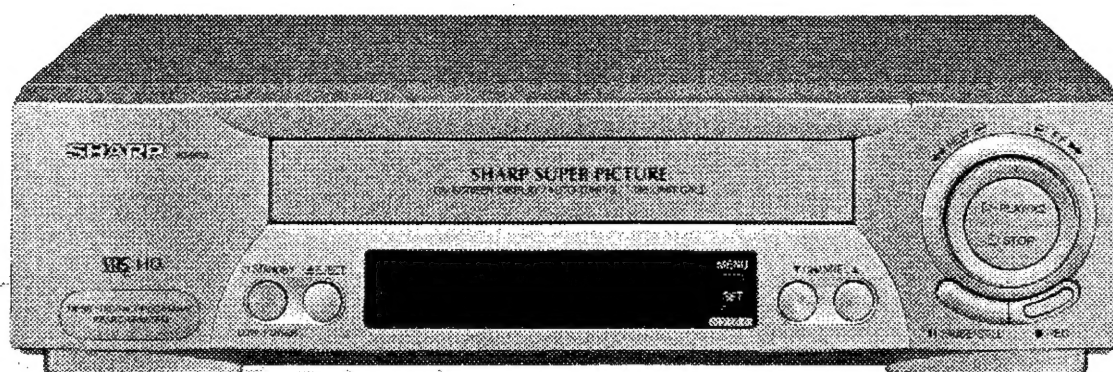


SHARP



VC-M30SM

- (F) **MAGNÉTOSCOPE**
- (NL) **VIDEOCASSETTERRECORDER**
- (S) **VIDEOBANDSPELARE**

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
ANVÄNDARHANDBOK



- **LOW POWER FEATURE**
- **CHILD LOCK**
- **SHARP SUPER PICTURE**
- **AUTO TUNING**

FRANÇAIS

(F) 1 - (F) 28

NEDERLANDS

(NL) 1 - (NL) 28

SVENSKA

(S) 1 - (S) 28

- F Cher client SHARP** Nous vous remercions vivement d'avoir choisi un magnétoscope SHARP. Si vous prenez toutes les précautions nécessaires, ce magnétoscope vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre votre magnétoscope en service.

Droits d'auteur

- Il est possible que les documents audio-visuels que vous souhaitez enregistrer soient protégés par la législation en vigueur en matière de propriété intellectuelle. Dans ce cas, vous devez demander préalablement à l'auteur des documents de vous autoriser à les enregistrer. Pour plus d'informations, reportez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.
- Vous n'êtes pas autorisé à reproduire, enregistrer ou transmettre, sous quelque forme que ce soit, cette documentation sans l'autorisation de SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH.

SHOWVIEW est une marque commerciale de Gemstar Development Corporation.

Le système **SHOWVIEW** est fabriqué sous licence Gemstar Development Corporation.

CE MANUEL S'APPLIQUE À PLUSIEURS MODÈLES.

IL SE PEUT QUE TOUTES LES FONCTIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE MAGNÉTOSCOPE.

- NL Beste SHARP-klant** Dank u voor uw aankoop van deze SHARP VCR. Als u er zorgvuldig mee omgaat, zal het hele gezin er jaren plezier aan beleven. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de VCR gaat gebruiken.

Auteursrecht

- Op audiovisueel materiaal kunnen auteursrechten rusten. In dat geval mag het niet worden opgenomen zonder toestemming van de rechthebbende. Informeer naar de betreffende wetten in uw land.
- Niets uit deze uitgave mag worden veelelvoudigd, opgeslagen of overgedragen in enige vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH.

SHOWVIEW is een door Gemstar Development Corporation aangevraagd handelsmerk.

Het **SHOWVIEW** systeem wordt vervaardigd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HOORT BIJ EEN SERIE MODELLEN.

HET IS MOGELIJK DAT UW VCR NIET OVER ALLE BESCHREVEN FUNCTIES BESCHIKT.

- S Bästa SHARP-kund** Vi tackar dig för ditt köp av en Videobandspelare från SHARP. Om du sköter videobandspelaren på rätt sätt kommer den att skänka dig och hela din familj mycket nöje under lång tid framöver. Studera denna bruksanvisning noggrant innan du använder videobandspelaren.

Copyright

- Audiovisuella material och produkter kan lyda under upphovsrättslagen och får då inte spelas in utan tillstånd från upphovsrättsinnehavaren. Kontrollera vilka lagar som gäller i ditt land.
- Denna skrift får inte till någon del reproduceras, lagras eller spridas i någon form utan tillstånd från SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

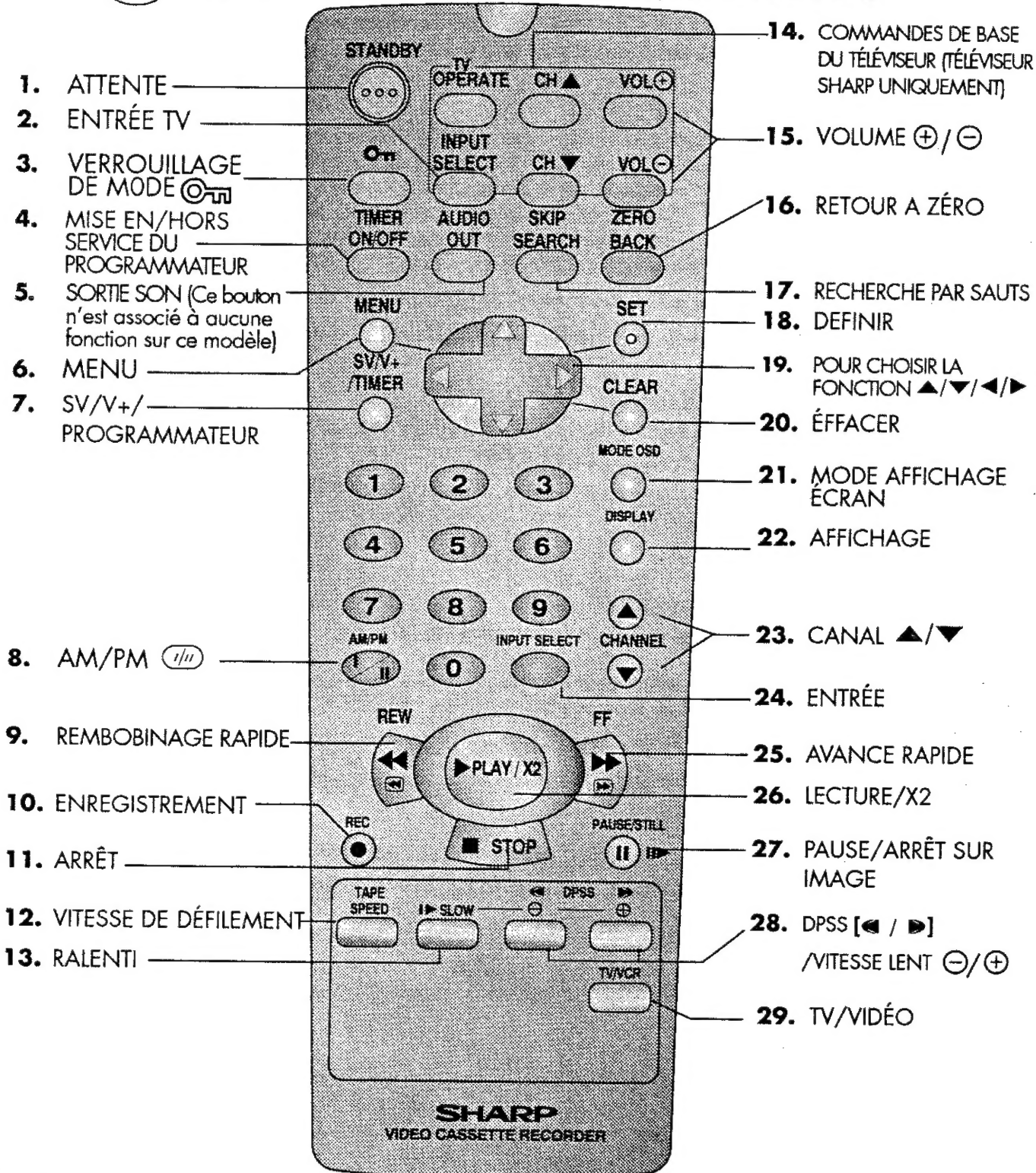
SHOWVIEW är ett varumärke för Gemstar Development Corporation.

Systemet **SHOWVIEW** tillverkas på licens från Gemstar Development Corporation.

DENNA BRUKSANVISNING GÄLLER FÖR FLERA OLIKA MODELLER.

OBSERVERA ATT ALLA FUNKTIONER OCH EGENSKAPER SOM BEHANDLAS I TEXTEN KANSKE INTE AVSER JUST DIN MODELL.

F TÉLÉCOMMANDE DU MAGNÉTOSCOPE



Equivalence des fonctions panneau avant du magnétoscope/télécommande.

Si vous préférez, ou en cas de défaillance des piles de la télécommande, vous pouvez utiliser les commandes du panneau avant du magnétoscope. Les seules différences de fonction sont les suivantes:

FONCTION MODE AFFICHAGE A L'ÉCRAN	CONTROLE PAR TÉLÉCOMMANDE	CONTROLE PAR PANNEAU AVANT DU MAGNÉTOSCOPE
Déplacement BAS/HAUT Déplacement GAUCHE/DROITE	$\blacktriangle/\blacktriangledown$ Touches $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ Touches	Touches CANAL $\blacktriangle/\blacktriangledown$. REMBOBINAGE RAPIDE/AVANCE RAPIDE

TABLE DES MATIÈRES

AVANT D'UTILISER LE MAGNÉTOSCOPE

Remarques importantes concernant le magnétoscope	2
Déballage des accessoires	3

INSTALLATION DU MAGNÉTOSCOPE

Branchement des câbles	4
Réglage du canal vidéo	5
Installation automatique	6

FONCTIONS DE BASE

Remarques importantes concernant le magnétoscope et les cassettes vidéo	7
Lecture d'une cassette vidéo	7
Arret sur image et ralenti	8
Avance/rembobinage rapide d'une bande vidéo	9
Enregistrement immédiat	10
Programmation d'un enregistrement	11
Vérification, modification et annulation d'un enregistrement	13

FONCTIONS AVANCÉES

Lecture d'une bande vidéo	14
Vérification de la longueur de bande restante	14
Relecture permanente d'une bande vidéo	14
Écran numérique	15
Fond bleu	16
Couleur	16
Recherche sur la bande vidéo	17
Recherche à intervalles réguliers	17
Système de recherche d'index (DPSS)	18
Enregistrement à partir d'un autre appareil	19

FONCTIONS SPÉCIALES DU MAGNÉTOSCOPE

Fonction économie d'énergie	20
Verrouillage enfant (DE MODE)	20

INSTALLATION PERSONNALISÉE

Réglage manuel d'une chaîne	21
Canaux VHF et UHF et de diffusion par câble	22
Classement manuel	23
Changement de la langue d'affichage des informations	24
Réglage manuel de l'horloge	24

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE

Écran numérique du magnétoscope	25
Sélection de la sortie sur le magnétoscope	25
Écran	26
Caractéristiques techniques	27
Dépannage	28

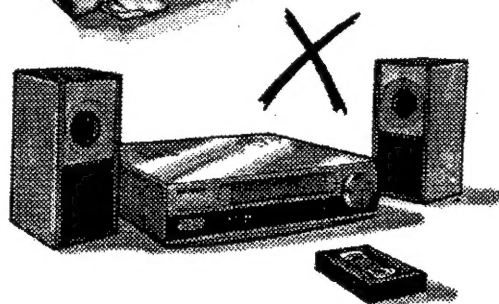
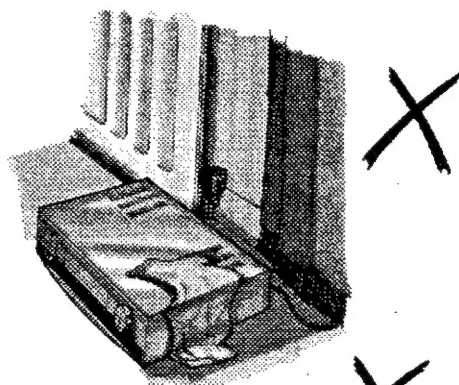
AVANT D'UTILISER LE MAGNÉTOSCOPE

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE MAGNÉTOSCOPE

EMPLACEMENT D'INSTALLATION RECOMMANDÉ

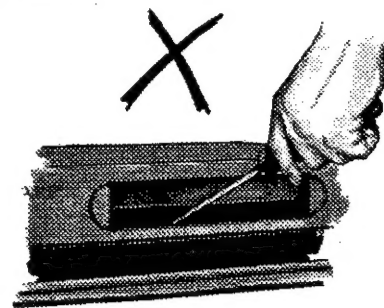
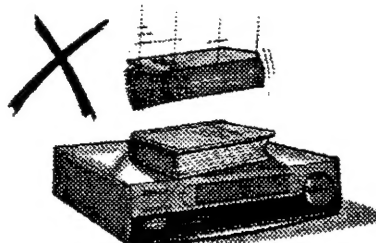
INSTALLATION DU MAGNÉTOSCOPE

- Installez le magnétoSCOPE sur une surface plane loin de toute source de chaleur et à l'abri des rayons du soleil.
- Placez les cassettes loin de toute source magnétique (haut-parleurs, four à micro-ondes, etc.).
- Installez le magnétoSCOPE à 20 cm au moins du téléviseur.
- N'installez pas le magnétoSCOPE sur un tapis, tenez-le loin des rideaux ou autres tentures et veillez à ne pas encombrer l'espace autour du magnétoSCOPE pour ne pas gêner la ventilation.



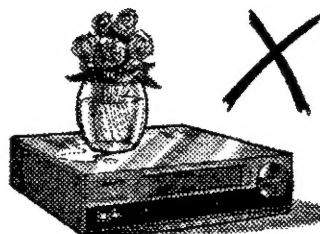
À NE PAS FAIRE

- N'obstruez pas les orifices d'aération.
- Tenez le magnétoSCOPE à l'abri de la poussière et des vibrations et veillez à ne pas le heurter.
- Ne placez pas d'objets lourds ni de récipients contenant des liquides sur le magnétoSCOPE. Si vous faites tomber du liquide dans le magnétoSCOPE, débranchez-le immédiatement et contactez votre distributeur SHARP. N'utilisez pas le magnétoSCOPE.
- Veillez à ne pas introduire ou laisser tomber d'objets dans le compartiment des cassettes ou dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager l'appareil, de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter.



PRISES SECTEUR

- Pour éviter tout risque de surchauffe ou de court-circuit, insérez correctement la fiche dans la prise.



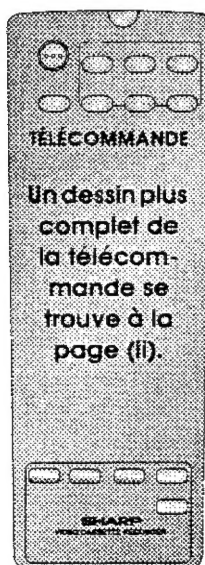
À NE PAS FAIRE

- Veillez à ne pas brancher trop d'appareils aux prises électriques afin d'éviter de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche du secteur.
- Ne reliez pas plusieurs cordons d'alimentation ensemble.
- Ce magnétoSCOPE n'est pas doté d'un bouton Marche/Arrêt. En conséquence, l'horloge est alimentée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché. Si vous envisagez de pas utiliser le magnétoSCOPE pendant une certaine période, débranchez le cordon d'alimentation.

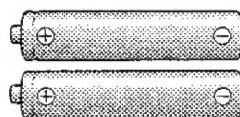
AVANT D'UTILISER LE MAGNÉTOSCOPE

DÉBALLAGE DES ACCESSOIRES

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES ACCESSOIRES SUIVANTS ONT BIEN ÉTÉ LIVRÉS AVEC LE MAGNÉTOSCOPE.
CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR S'IL MANQUE DES ÉLÉMENTS.



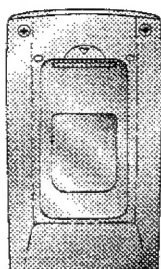
Un dessin plus complet de la télécommande se trouve à la page (II).



PILES (TYPE AA/R6/UM3) (x2)
de la télécommande.



CÂBLE DE CONNEXION RF
Il relie le magnétoscope au téléviseur.



Couvercle du logement des piles

POUR PLACER LES PILES DANS LA TÉLÉCOMMANDE

Retirez le couvercle du boîtier des piles qui se trouve à l'arrière de la télécommande.

Insérez les piles : bornes \ominus côté \ominus et \oplus côté \oplus . Réinstallez le couvercle.

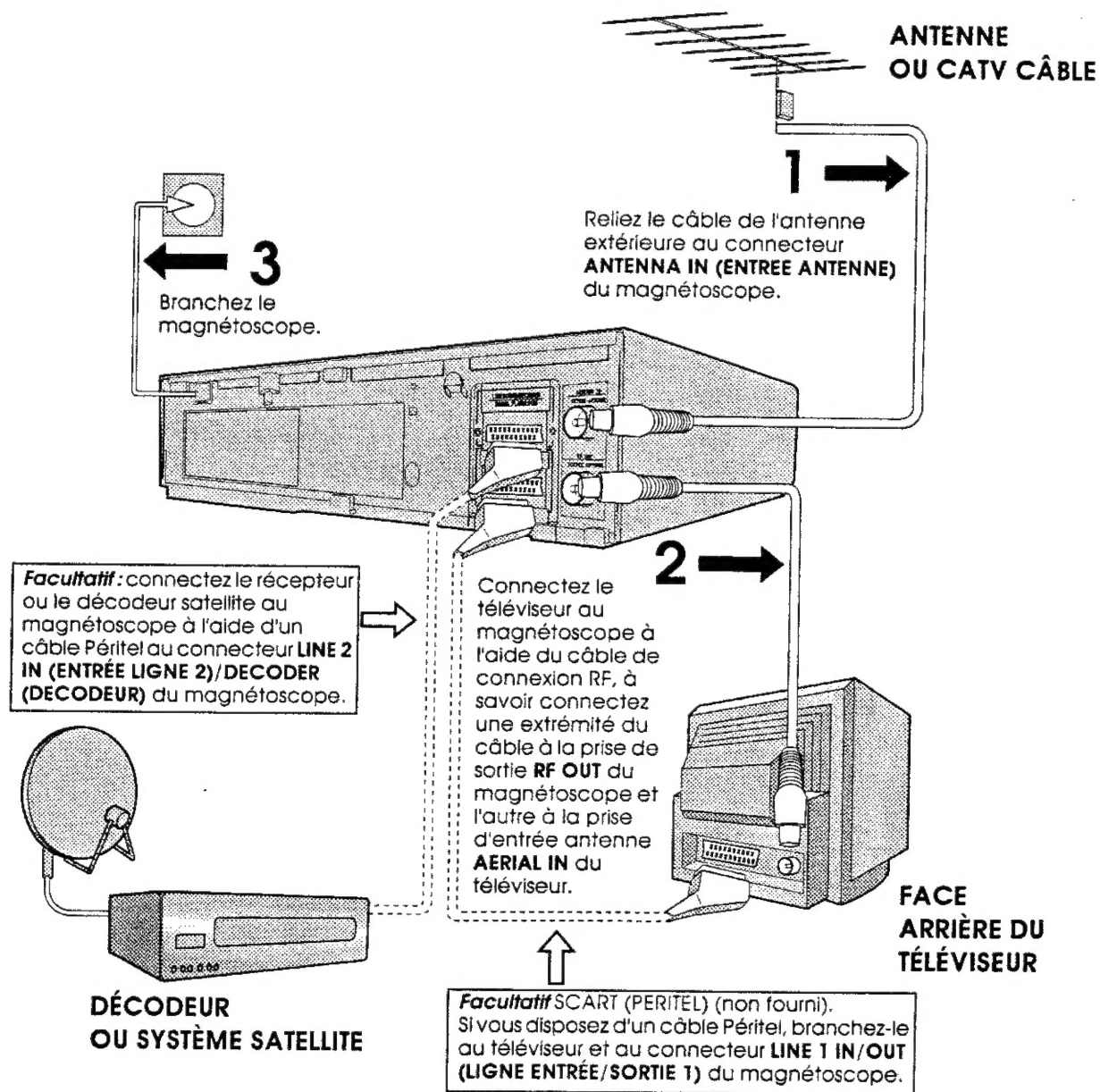


Télécommande

- Pour fonctionner, la télécommande doit être dirigée vers le magnétoscope.
- Veillez à ne renverser aucun liquide sur la télécommande et à ne pas la faire tomber.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le magnétoscope est exposé à la lumière directe du soleil ou à une source lumineuse intense.
- Changez les deux piles alcalines (type AA/R6/UM3) si la télécommande ne fonctionne pas.
- Retirez les piles du boîtier de la télécommande et rangez-les dans un emplacement approprié si vous envisagez de ne pas utiliser le magnétoscope pendant plusieurs mois.
- Retirez les piles usagées sans tarder et jetez-les en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Les piles risquent de fuir ou d'exploser si vous ne les utilisez pas de manière appropriée.

INSTALLATION DU MAGNÉTOSCOPE

BRANCHEMENT DES CÂBLES



✓ *Le magnétoscope est correctement branché.*

INSTALLATION DE BASE

RÉGLAGE DU CANAL VIDÉO

REMARQUE IMPORTANTE : Lorsque vous appuyez sur le bouton **STANDBY (ATTENTE)**, le magnétoscope passe du mode **STANDBY** au mode **LOW POWER (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)**. Lorsque ce mode est activé, l'écran du magnétoscope est éteint.

1. Assurez-vous que le magnétoscope est toujours en mode **STANDBY** et pas en mode **LOW POWER**.
2. Mettez le téléviseur sous tension. Sélectionnez un canal inutilisé du téléviseur pour l'attribuer au magnétoscope (il se peut que votre téléviseur dispose d'un canal vidéo spécial). Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation de votre téléviseur.
3. Appuyez sur le bouton **MENU** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ; le magnétoscope recherche le canal RF approprié et l'affiche.
4. Recherchez le canal sélectionné sur le téléviseur (reportez-vous au manuel du téléviseur) jusqu'à ce que l'écran Menu s'affiche.
5. Appuyez sur **SET (DÉFINIR)** pour enregistrer le canal RF et activer le mode **STANDBY** sur le magnétoscope.



Exemple:



ÉCRAN DE MENU



REMARQUE :

- Si vous désirez utiliser un canal particulier, vous pouvez définir le canal RF manuellement (21-69) après les opérations de l'étape 3 en utilisant les touches [▲ / ▼].

✓ **Le téléviseur est maintenant réglé sur le magnétoscope.**

INSTALLATION DU MAGNÉTOSCOPE

INSTALLATION AUTOMATIQUE

Appuyez sur **STOP** (ARRÊT) pour mettre le magnétoscope sous tension.

Ce modèle permet de rechercher les chaînes TV de votre région, de les classer dans un ordre standard et de régler l'horloge automatiquement.

L'écran représenté ci-contre devrait s'afficher sur le téléviseur.

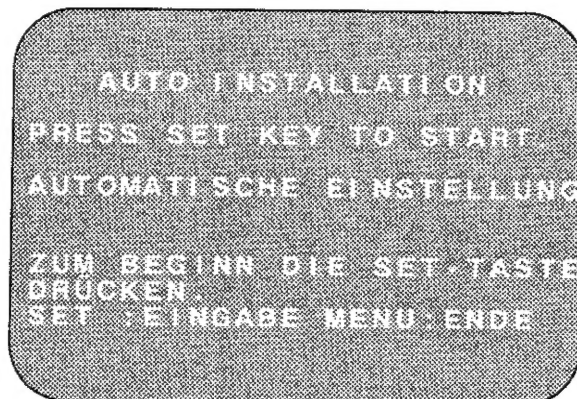
Suivez les instructions affichées.

(Le classement automatique prend quelques minutes.)

Une fois le classement terminé, le menu MOVE (DÉPLACER) s'affiche indiquant l'ordre des chaînes. Appuyez sur **MENU** pour quitter cet écran.

Si l'horloge n'est pas réglée automatiquement, l'horloge apparaît. Consultez la section **RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE**

Si vous désirez changer l'ordre des chaînes, reportez-vous à la section **CLASSEMENT MANUEL**.



- Si l'écran représenté ci-dessus ne s'affiche pas, exécutez la procédure VCR RESET (REINITIALISER MAGNÉTOSCOPE) ci-dessous.

RÉINITIALISER LE MAGNÉTOSCOPE

1. Appuyez sur **STOP** (ARRÊT) pour mettre le magnétoscope sous tension.
2. Appuyez simultanément sur les boutons **MENU** et **CHANNEL ▼** (CANAL) situés sur la face avant du magnétoscope et maintenez-les enfoncés pendant 10 secondes.
3. L'écran AUTO INSTALLATION (INSTALLATION AUTO) doit s'afficher sur le téléviseur.
4. Suivez les instructions affichées pour effectuer l'installation automatiquement.

Reportez-vous au chapitre **INSTALLATION PERSONNALISÉE** si :


- Le réglage ne s'effectue pas automatiquement, du fait, par exemple, de mauvaises conditions de réception.
- Vous désirez modifier le classement des chaînes.
- Vous désirez changer l'heure de l'horloge ou que le magnétoscope n'est pas parvenu à définir l'heure.

✓ *Tous les programmes ainsi que l'horloge doivent être correctement réglés.*

FONCTIONS DE BASE

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE MAGNÉTOSCOPE ET LES CASSETTES VIDÉO

CASSETTES VIDÉO

- Si vous utilisez uniquement des cassettes de bonne qualité, vous ne devriez pas avoir à nettoyer les têtes vidéo.
- Si les cassettes utilisées ne sont pas de bonne qualité ou si vous chargez une cassette après avoir déplacé le magnétoscope, l'oxyde des cassettes peut se déposer sur les têtes. Dans ce cas, un effet de neige peut apparaître sur l'écran ou l'image peut disparaître.
- Pour enlever les petites particules des têtes vidéo, passez une cassette en mode Visual Search (Recherche visuelle). Si l'incident persiste, contactez le service d'entretien SHARP pour faire nettoyer les têtes (le nettoyage des têtes vidéo n'est pas couvert par la garantie).
- Utilisez des cassettes vidéo portant la mention .

LECTURE D'UNE CASSETTE VIDÉO

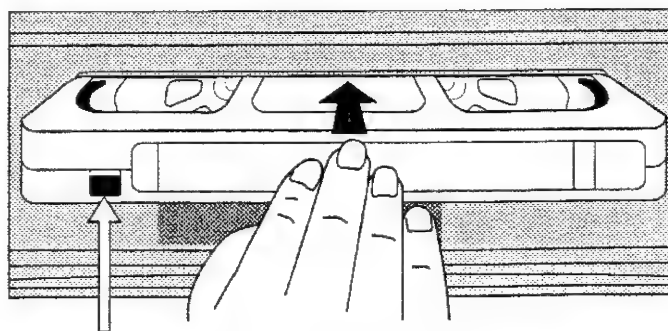


Avant de regarder une cassette

Si vous déplacez le magnétoscope d'une pièce chauffée vers une pièce plus froide (ou vice versa), de la condensation se forme à l'intérieur. Dans ces conditions, si vous essayez de regarder un film ou d'enregistrer une émission, vous risquez d'endommager magnétoscope et cassette. Mettez le magnétoscope sous tension et attendez environ deux heures que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.

Lecture

1. Mettez le téléviseur sous tension, puis sélectionnez le canal vidéo.
2. Poussez doucement une cassette vidéo enregistrée dans la fente d'introduction des cassettes ; le magnétoscope est mis sous tension.
- Si la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée, le magnétoscope lit la bande dès qu'elle est chargée.



Languette de protection contre l'enregistrement

3. Pour commencer la lecture, appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).

FONCTIONS DE BASE

LECTURE D'UNE CASSETTE VIDÉO

SHARP SUPER PICTURE (IMAGE NETTE SHARP). Cette fonction améliore la qualité de l'image. Elle est normalement activée. Pour l'activer ou la désactiver, appuyez sur **SUPER P SET** sur la face avant du magnétoscope.

- Pour lire une cassette à vitesse accélérée (double), sans son, appuyez de nouveau sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).
- Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez de nouveau sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).
- Pour arrêter la bande vidéo, appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT).
- Pour éjecter la cassette, appuyez sur **EJECT** sur le magnétoscope.

Mauvaise qualité de l'image lors de la lecture

Ce magnétoscope est doté d'un système d'alignement vidéo automatique permettant de réduire les interférences lors de la lecture d'une bande vidéo. Lorsque la fonction d'alignement vidéo est activée, le signal clignote sur l'écran. Si la qualité de l'image ne s'améliore pas, réglez l'alignement manuellement. Pour ce faire, lors de la lecture d'une cassette, procédez comme suit :

- Appuyez sur **CHANNEL** ▲ ou sur ▼ (CANAL) pour supprimer les interférences du téléviseur (alignement manuel).
- Appuyez simultanément sur **CHANNEL** ▲ et ▼ (CANAL) pour lancer l'alignement automatique.

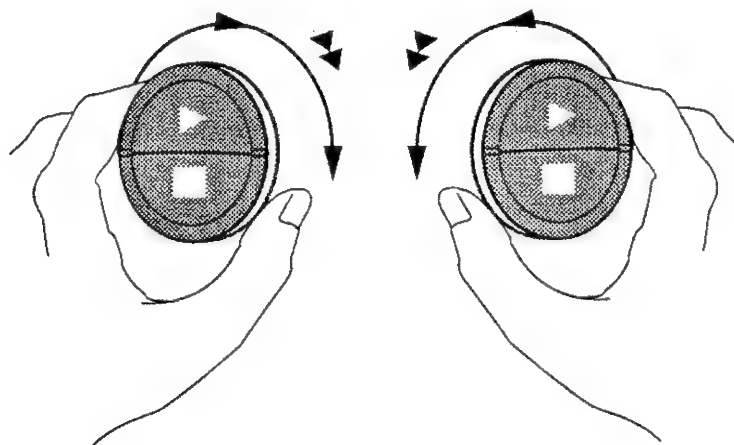
ARRÊT SUR IMAGE ET RALENTI

1. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour lancer la lecture.
2. Pour arrêter la bande vidéo, appuyez sur **PAUSE/STILL** (II) (PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE).
 - Pour réduire les interférences en mode Pause, appuyez sur **CHANNEL** ▲ ou ▼ (CANAL)
 - Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour reprendre la lecture.
3. Pour lire la bande vidéo au ralenti (sans son), appuyez sur **SLOW** (LENT) sur la télécommande. Vous pouvez régler la vitesse du ralenti à l'aide de la touche ⊖ ou ⊕ située à côté de la touche **SLOW** (LENT). Vous pouvez améliorer la qualité de l'image à l'aide des touches ▲ ou ▼ lors de la lecture d'une bande vidéo au ralenti.
 - Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour reprendre la lecture.

REMARQUES:

- Des interférences peuvent se produire au niveau de l'image qui peut éventuellement s'afficher en noir et blanc lors de l'utilisation des fonctions Pause et arrêt sur image.
- Le mode PAUSE est désactivé après 5 minutes environ.

LECTURE D'UNE BANDE VIDÉO



Avance/rembobinage rapide d'une bande vidéo

1. Appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) pour arrêter la bande vidéo.
2. Appuyez sur la touche **FAST FORWARD** (▶▶) (AVANCE RAPIDE)/ **REWIND** (◀◀) (REMBOBINAGE RAPIDE) de la télécommande **ou** tournez le bouton rotatif du magnétoscope vers la **droite** **ou** vers la **gauche** puis relâchez-le.
3. Pour arrêter l'avance/rembobinage rapide, appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT).

Recherche vidéo visuelle avant/arrière

1. Lors de la lecture, appuyez sur la touche **FAST FORWARD** (▶▶) (AVANCE RAPIDE)/ **REWIND** (◀◀) (REMBOBINAGE RAPIDE) de la télécommande ou tournez le bouton complètement vers la **droite/gauche**.
2. Pour verrouiller le mode de recherche, tournez le bouton complètement vers la **droite/gauche**, puis relâchez-le.
3. Pour réduire la vitesse, appuyez de nouveau sur **FAST FORWARD** (▶▶) (AVANCE RAPIDE)/ **REWIND** (◀◀) (REMBOBINAGE RAPIDE) ou tournez jusqu'à la position intermédiaire.
4. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Des interférences peuvent se produire au niveau de l'image qui peut éventuellement s'afficher en noir et blanc lors de l'utilisation des fonctions 'avance rapide et rembobinage rapide'.

FONCTIONS DE BASE

ENREGISTREMENT IMMÉDIAT

SÉLECTION D'UNE CHAÎNE

Sélectionnez la chaîne en utilisant les touches numérotées de la télécommande ou sélectionnez la chaîne précédente/suivante en appuyant sur **CHANNEL** [▲ / ▼] (CANAL).

Pour passer d'une chaîne à un chiffre à une chaîne à deux chiffres, appuyez sur (1/11).

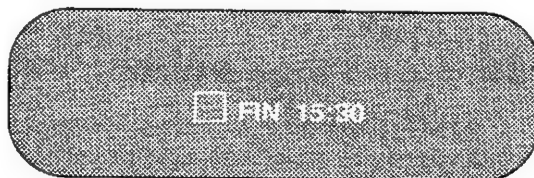
Par exemple, pour accéder à la chaîne 24, appuyez sur (1/11), puis sur **2 4**.

Vous pouvez enregistrer l'émission de la chaîne que vous regardez ou celle d'une autre chaîne.

1. Insérez une cassette dans le magnétoscope.
2. Sélectionnez la chaîne de l'émission à enregistrer sur le magnétoscope.
3. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur **RECORD** (●) (ENREGISTRER).
4. Pour interrompre momentanément l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE/STILL** (II) (PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE).
5. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **RECORD** (●) (ENREGISTRER).
6. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez une seule fois sur **STOP** (■) (ARRÊT).

ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ SIMPLE :

1. Pour définir une heure de fin, appuyez sur **RECORD** (●) (ENREGISTRER).
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **RECORD** (●) (ENREGISTRER), l'arrêt de l'enregistrement est différé de 10 minutes.
3. Pour arrêter l'enregistrement à tout moment, appuyez une seule fois sur **STOP** (■) (ARRÊT).



REMARQUES :

- Si la bande vidéo s'arrête avant la fin de l'enregistrement, le magnétoscope arrête l'enregistrement et rembobine la bande vidéo.
- Si le magnétoscope éjecte la cassette lorsque vous appuyez sur **RECORD** (●) (ENREGISTRER), cela implique que la bande vidéo est protégée contre l'enregistrement. Ex : la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.


FONCTIONS DE BASE

PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT

Vous pouvez programmer jusqu'à huit émissions sur une période de 365 jours.

L'exemple proposé correspond à une horloge 24 heures. Vous pouvez sélectionner le mode Horloge 12 heures dans le menu de réglage manuel de l'horloge.

Pour sélectionner l'horloge 12 heures (AM/PM), utilisez la touche **AM/PM** (1/11) de la télécommande.

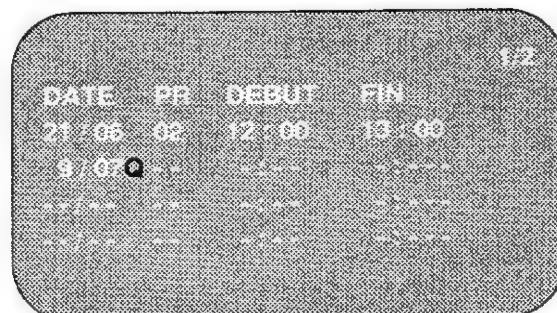
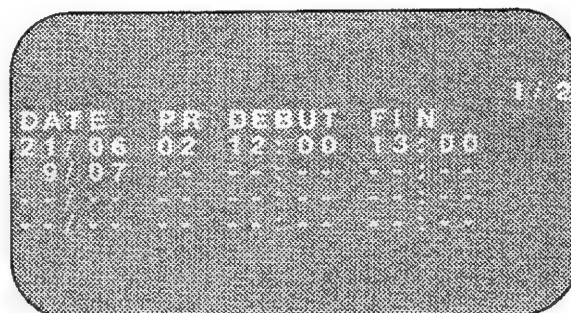
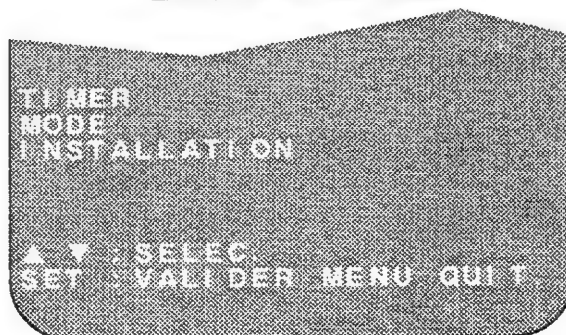
- Si  apparaît sur l'écran, appuyez sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) avant de commencer.
- Vérifiez que l'horloge indique l'heure exacte.

PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT

Par exemple : enregistrement d'une émission de la chaîne 3 de 21:05 à 22:30, le 9 juillet.


1. Appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) pour mettre le magnétoscope sous tension.
2. Appuyez sur **MENU**.
3. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner **TIMER**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
4. La première position affichée en surbrillance correspond à la première entrée d'enregistrement disponible. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer cette information.
 - La date du jour s'affiche.
 - S'il s'agit de la date à laquelle vous désirez effectuer l'enregistrement, appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer la date.
Si tel n'est pas le cas, entrez la date d'enregistrement à l'aide des touches [▲ / ▼] ou des **TOUCHES NUMÉROTÉES**.
Entrez deux chiffres pour la date, puis deux pour le mois. Par exemple, pour le 9 juillet, appuyez sur **09** (9), puis sur **07** (juillet).
5. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
6. Si vous désirez effectuer d'autres enregistrements à la même heure tous les jours ou toutes les semaines, utilisez [▲ / ▼] pour sélectionner **Q** (tous les jours) ou **H** (toutes les semaines). Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
7. Entrez le canal à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**. Par exemple, pour enregistrer une émission de la chaîne du canal 3, appuyez sur **03**. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer cette information.

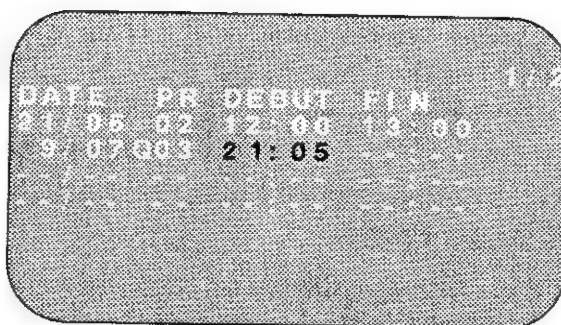
ÉCRANS DE MENU




FONCTIONS DE BASE

Programmation d'un enregistrement

8. Entrez l'heure de début à l'aide des touches [▲ / ▼] ou des **TOUCHES NUMÉROTÉES** l'heure suivie des minutes (si vous entrez un nombre de minutes inférieur à 10 faites précéder ce nombre de '0'). Par exemple, pour l'heure de début 21:05, appuyez sur **2 1 0 5**. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer les informations.
9. Entrez l'heure de fin. Par exemple, pour 22:30, appuyez sur **2 2 3 0**.
10. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer ces informations.
 - Le **MENU** contient désormais tous les paramètres du programmeur que vous avez définis. Si vous désirez programmer d'autres enregistrements, effectuez de nouveau cette procédure.
11. Une fois les paramètres du programmeur définis, appuyez sur **MENU** pour supprimer le menu de l'écran du téléviseur.
12. Appuyez une fois sur **TIMER ON-OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour mettre le magnétoscope en mode **TIMER STAND-BY** (ATTENTE PROGRAMMATEUR).  apparaît sur l'écran.





DATE	PR	DEBUT	FIN	1 / 2
21 / 06	02	12 : 00	13 : 00	
9 / 07	003	21 : 05		



DATE	PR	DEBUT	FIN	1 / 2
21 / 06	02	12 : 00	13 : 00	
9 / 07	003	21 : 05	22 : 30	

REMARQUES:

- Si  clignote, cela implique que vous n'avez pas inséré de cassette dans le magnétoscope.
- Si la cassette est éjectée lorsque le magnétoscope lance l'enregistrement, cela implique que la languette de protection contre l'enregistrement n'a pas été retirée.
- Si nécessaire, appuyez sur **STOP** () (ARRÊT) pour arrêter l'enregistrement. Si d'autres enregistrements sont prévus, le magnétoscope passe en mode **TIMER STANDBY** (programmeur EN ATTENTE).

FONCTIONS DE BASE

Programmation d'un enregistrement

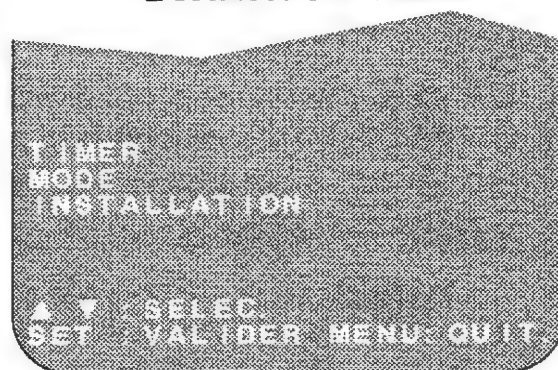
Vérification, modification et annulation d'un enregistrement

Vérification

1. Si le mode **TIMER STANDBY** (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE) est actif, appuyez sur **TIMER OFF/ON** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour quitter ce mode.
2. Appuyez sur **STOP** (ARRÊT) pour mettre sous tension le magnétoscope.
3. Appuyez sur **MENU**.
4. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner **TIMER**.
Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.

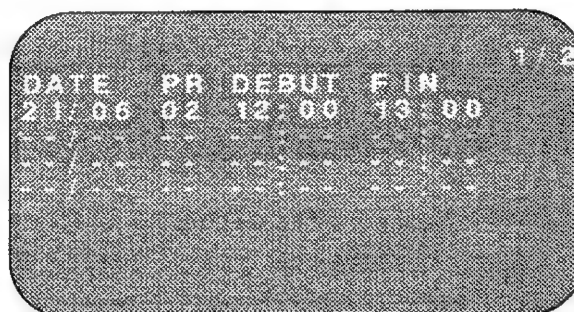
- Tous les enregistrements programmés dans la mémoire du magnétoscope s'affichent.
- Vous pouvez vérifier les paramètres, les modifier ou les annuler.

ÉCRANS DE MENU



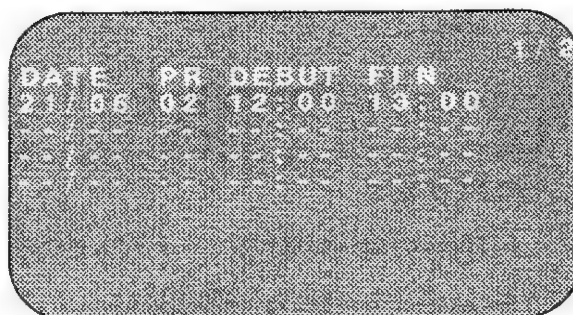
Modification

1. Suivez les étapes 1 à 4 de la section **VÉRIFICATION**.
2. Si vous désirez modifier un enregistrement programmé, appuyez sur [▲ / ▼] pour le mettre en surbrillance, puis appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
3. Appuyez sur [◀ / ▶] pour mettre en surbrillance le paramètre à modifier.
4. Une fois les modifications effectuées, appuyez sur **SET** (DÉFINIR) puis sur **MENU**.



Annulation

1. Suivez les étapes 1 à 4 de la section **VÉRIFICATION**.
2. Si vous désirez annuler un enregistrement programmé, appuyez sur [▲ / ▼] pour le mettre en surbrillance, puis sur **CLEAR** (EFFACER).
3. Appuyez sur **MENU**.



REMARQUES:

- Si des émissions doivent être enregistrées, n'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **TIMER ON-OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour mettre le magnétoscope en mode **TIMER STAND-BY** (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE).

FONCTIONS AVANCÉES

LECTURE D'UNE BANDE VIDÉO

Vérification de la longueur de bande restante

Lorsque vous chargez une cassette dans le magnétoscope, ce dernier peut calculer approximativement la longueur de bande restante en heures et minutes. Très utile, cette fonction permet de déterminer si la longueur de bande restante permet d'enregistrer une émission.

Lorsque vous introduisez une cassette dans le magnétoscope, la longueur de bande restante est calculée automatiquement.

Pour afficher la longueur de bande restante :

1. Chargez la cassette dans le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que "R" (Enregistrement) apparaisse sur l'écran du magnétoscope. La bande s'enroule, puis revient à sa position initiale. La longueur de bande restante, exprimée en heures et minutes, s'affiche.

Par exemple, s'il reste 1 heure et 23 minutes d'enregistrement, l'écran indique :



REMARQUES:

- N'interrompez pas le calcul de la longueur de bande restante.
- S'il reste moins de cinq minutes de bande, l'écran clignote.

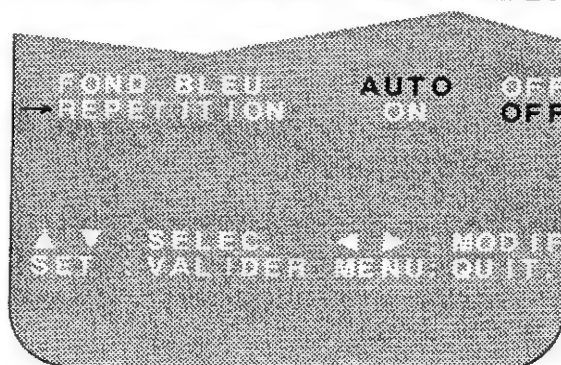
Relecture permanente d'une bande vidéo

Vous pouvez indiquer au magnétoscope de rembobiner automatiquement la bande et de la relire entièrement. Dans ce cas, REPETITION apparaît sur l'écran.

Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner REPETITION.
5. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner.
6. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
7. Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

ÉCRAN DE MENU DES MODES



FONCTIONS AVANCÉES

ÉCRAN NUMÉRIQUE

Heure

Indique l'heure en cours si l'horloge est réglée correctement. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que l'heure s'affiche, 21:20 par exemple :



Mode de fonctionnement

Indique l'état de la bande. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que les informations s'affichent, par exemple :



Compteur de bande et retour à zéro

Le compteur de bande indique la position de la bande en temps réel. La fonction ZERO BACK (RETOUR À ZÉRO) utilise le compteur de bande pour déterminer le point de la bande vers lequel vous désirez retourner.

1. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que le compteur de bande apparaisse. Par exemple :
2. Pour identifier la position en cours de la bande vidéo, appuyez sur **CLEAR** (EFFACER); le compteur de bande disparaît.



Lorsque vous désirez revenir à cette position, appuyez sur **ZERO BACK** (RETOUR À ZÉRO). Dans ce cas, la bande revient en arrière ou avance pour se positionner sur ce point.

REMARQUES:

- Le compteur de bande ne concerne que les plages enregistrées de la bande.

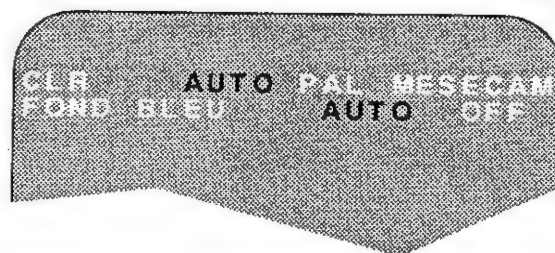
FONCTIONS AVANCÉES

FOND BLEU

L'écran du téléviseur devient bleu lorsque vous sélectionnez une chaîne n'émettant aucun signal, que des plages non enregistrées de la bande sont lues ou que l'enregistrement est de mauvaise qualité. Sélectionnez OFF (DÉSACTIVÉ) pour désactiver cette fonction.

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner FOND BLEU.
5. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner OFF (DÉSACTIVÉ).
6. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR), puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

ÉCRAN DE MENU DES MODES



COULEUR

Si l'enregistrement est de mauvaise qualité, l'image peut s'afficher en noir et blanc. L'option PAL/MESECAM peut améliorer la lecture (en fonction de l'enregistrement) bien que des taches colorées puissent apparaître sur les images en noir et blanc.

1. Suivez les étapes 1 à 3 à partir de FOND BLEU.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner CLR.
3. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner AUTO/PAL ou MESECAM.
4. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR), puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

FONCTIONS AVANCÉES

RECHERCHE SUR LA BANDE VIDÉO

RECHERCHE À INTERVALLES RÉGULIERS

Vous pouvez procéder à une recherche vidéo par intervalles de 30 secondes. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour lancer la lecture.
 2. Appuyez sur la touche **SKIP SEARCH (RECHERCHE PAR SAUTS)** sur la télécommande. Le nombre de pressions que vous appliquez à la touche **SKIP SEARCH (RECHERCHE PAR SAUTS)** détermine le temps de recherche vers l'avant.
 - 1 pression = 30 secondes
 - 2 pression = 1 minute
 - 3 pressions = 1 minute 30 secondes
 - 4 pressions = 2 minutes
- Une fois la recherche terminée, la lecture normale reprend automatiquement.

FONCTIONS AVANCÉES

RECHERCHE SUR LA BANDE VIDÉO

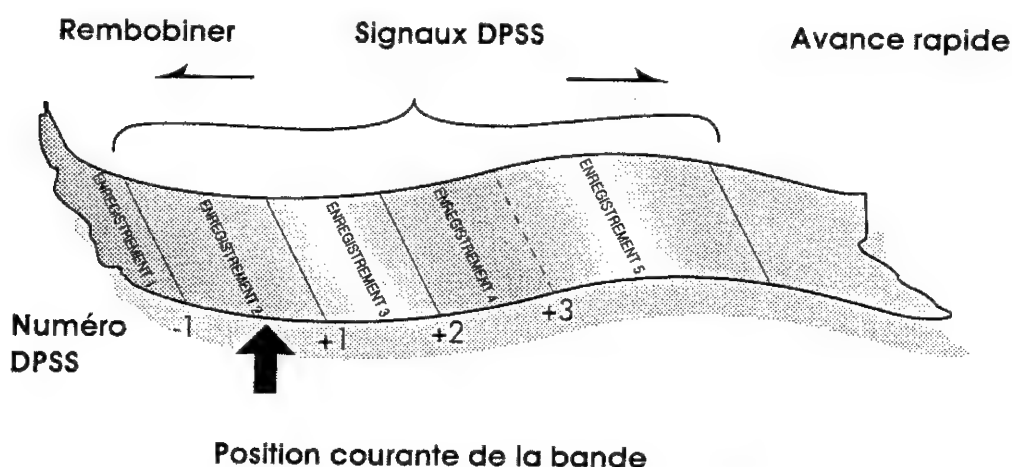
SYSTÈME DE RECHERCHE D'INDEX (DPSS)

Le magnétoscope enregistre un signal d'indexation au début de chaque enregistrement. Ce signal peut être ensuite utilisé pour rechercher le début de l'enregistrement.

Appuyez sur **DPSS** ◀ / ▶ pour rechercher l'enregistrement précédent ou l'enregistrement suivant.

Par exemple :

1. Chargez la cassette dans le magnétoscope.
2. Appuyez trois fois sur **DPSS** ▶. Le chiffre **3** apparaît sur l'écran et le magnétoscope avance jusqu'au troisième enregistrement qui suit l'enregistrement en cours.
3. Appuyez une fois sur **DPSS** ◀. Le chiffre **-1** apparaît sur l'écran et le magnétoscope revient au début de l'enregistrement en cours.



4. Pour annuler la recherche en cours, appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) ou **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).

REMARQUES:

- Les enregistrements ne doivent pas être inférieurs à 3 minutes.
- Le point de départ de la lecture peut varier.
- Cette fonction n'est disponible qu'avec les bandes vidéo enregistrées sur les magnétoscopes dotés de la fonction DPSS (SYSTÈME DE RECHERCHE D'INDEX).

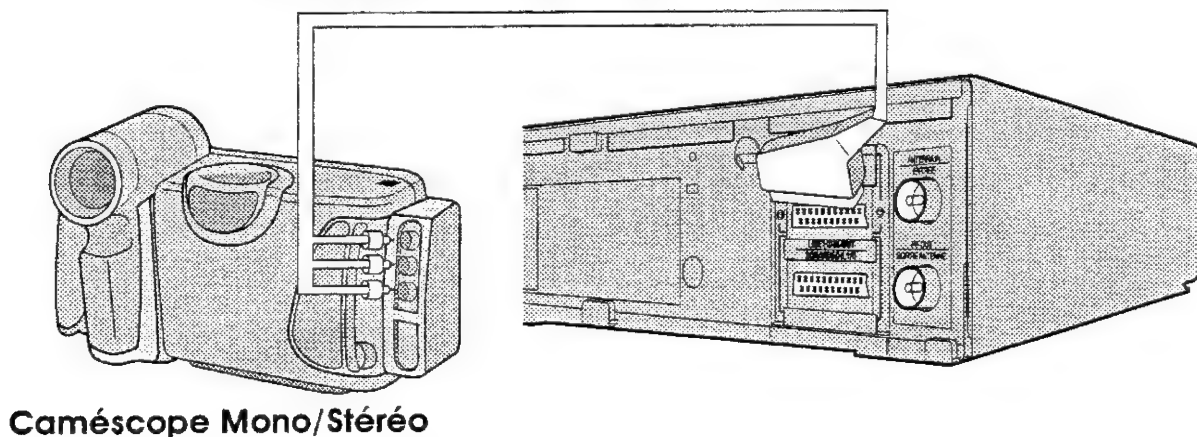
FONCTIONS AVANCÉES

ENREGISTREMENT À PARTIR D'UN AUTRE APPAREIL

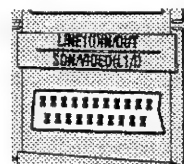
Votre magnétoscope vous permet d'enregistrer des signaux audio et vidéo provenant de différentes sources (par exemple, d'un caméscope) sur une bande vidéo.

Pour enregistrer à partir d'un caméscope branché au connecteur LINE 2 IN/DECODER (LIGNE 2/DÉCODEUR) de votre magnétoscope, procédez comme suit :

Connexion PÉRITEL facultative (non fournie)



1. Chargez la cassette dans le magnétoscope.
2. Appuyez sur **INPUT SELECT (SÉLECTION ENTRÉE)** sur la télécommande jusqu'à ce que le magnétoscope indique **L2**.
3. Si vous désirez enregistrer à partir d'un appareil relié au connecteur LINE 1 IN/OUT (LIGNE ENTRÉE/SORTIE 1), sélectionnez **L1**.



REMARQUES:

- Vous pouvez connecter du matériel à votre magnétoscope de différentes manières. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du matériel.

FONCTIONS SPÉCIALES DU MAGNÉTOSCOPE

FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Pour respecter les nouvelles réglementations en matière d'économie d'énergie, vous pouvez activer le mode LOW POWER. Lorsque ce mode est actif, la consommation d'électricité tombe au-dessous de 1 Watt.

Mode Économie d'énergie

1. Appuyez sur **STAND BY** (⏻) (ATTENTE) pour activer ce mode.
2. Appuyez de nouveau sur **STAND BY** (⏻) (ATTENTE) pour activer le mode LOW POWER. Aucune information numérique n'apparaît sur l'écran du magnétoscope.

Désormais, la consommation électrique du magnétoscope sera inférieure à 1 Watt.

Désactivation du mode Économie d'énergie

Appuyez sur **STANDBY** (⏻) (ATTENTE) pour revenir au mode STANDBY.

Ou Appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) pour utiliser le magnétoscope.

REMARQUES:

- En mode Economie d'énergie, la mauvaise qualité du signal peut affecter la qualité de l'image.
- Du bruit peut apparaître en mode En attente.
- Si le signal provient d'une source AV, il se peut que le magnétoscope ne puisse pas passer en mode Economie d'énergie.
- Pour désactiver le mode économie d'énergie du magnétoscope appuyez sur STANDBY.

VERROUILLAGE ENFANT (DE MODE)

Vous pouvez verrouiller le magnétoscope à l'aide de cette fonction. Cette fonction marche même lorsque le magnétoscope est en mode Standby (attente), ce qui permet d'empêcher les enfants de le faire fonctionner.


Pour verrouiller le magnétoscope

Appuyez sur la touche  de la télécommande et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes environ.

 clignote, puis le pictogramme  reste allumé sur l'écran du magnétoscope indiquant que la fonction VERROUILLAGE est activée.


Quels que soient les boutons utilisés, le magnétoscope reste dans ce mode. Si vous activez la fonction VERROUILLAGE pendant la lecture d'une bande, le magnétoscope rembobine la bande, éjecte la cassette, puis coupe l'alimentation électrique une fois la fin de la bande atteinte.

Pour désactiver le verrouillage

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes environ.

 clignote, puis disparaît. La fonction VERROUILLAGE est désactivée.

REMARQUES:

- Si vous tentez de changer de mode en appuyant sur un autre bouton lorsque la fonction VERROUILLAGE DE MODE est activée, l'indicateur  clignote sur l'écran du magnétoscope.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique pendant plus 60 secondes, la fonction VERROUILLAGE DE MODE peut être désactivée.

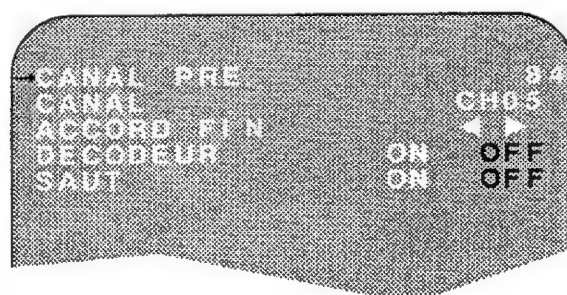
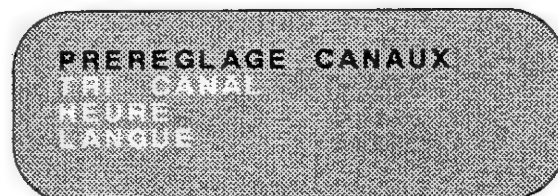
INSTALLATION PERSONNALISÉE

RÉGLAGE MANUEL D'UNE CHAÎNE

Il n'est pas nécessaire de régler une chaîne manuellement, sauf dans des cas bien précis (mauvaise réception de signal, par exemple).

Pour régler manuellement une chaîne, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner INSTALLATION. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. PRÉRÉGLAGE CANAUX apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner CANAL.
5. Appuyez sur (///) pour sélectionner CH ou CC. Cette opération permet de définir la bande CH (Hertzien) ou CC (câble) à régler en premier. Notez que les deux bandes sont réglées quel que soit le paramètre défini.
6. Appuyez sur [◀ / ▶] pour effectuer le réglage dans les deux sens. La recherche s'arrête lorsqu'une chaîne est captée. S'il ne s'agit pas de la chaîne appropriée, appuyez sur [◀ / ▶] pour poursuivre la recherche.
7. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner ACCORD FIN. Appuyez sur la touche [◀ / ▶] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'image devienne nette.



REMARQUE IMPORTANTE :

8. Si vous connectez un décodeur indépendant, appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner DÉCODEUR, puis sur [◀ / ▶] pour activer la fonction de décodage.
9. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner SAUT. Cette fonction permet de déterminer si la chaîne peut être sélectionnée à l'aide de **CHANNEL ▲ / ▼** (CANAL) et non des **TOUCHES NUMÉROTÉES**.
10. Appuyez sur [◀ / ▶] pour activer (ON) ou désactiver (OFF) cette fonction.
11. Appuyez sur **SET** (DEFINIR) pour confirmer.
12. Appuyez sur **MENU** pour quitter cette fonction.

INSTALLATION PERSONNALISÉE

CANAUX VHF ET UHF ET DE DIFFUSION PAR CÂBLE

	Signaux de la station	Numéros réels des canaux		Signaux de la station	Numéros réels des canaux
V H F	2/A ●	CH:02	C T A V	S01/S21 ▲	CH:75
	3/B ●	CH:03		S02/S22 ▲	CH:76
	4	CH:04		C ●/S03/S23 ▲	CH:77
	5/D ●	CH:05		S24 ▲	CH:78
	6/E ●	CH:06		S25 ▲	CH:79
	7/F ●	CH:07		S1	CH:80
	8	CH:08		S5	CH:85
	9/G ●	CH:09		M1/S1	CC:01
	10/H ●	CH:10		M2/S2	CC:02
	11/H1 ●	CH:11		⋮	⋮
	12/H2 ●	CH:12		M10/S10	CC:10
	S11	CH:13		U1/S11	CC:11
				⋮	⋮
U H F	21	CH:21		U10/S20	CC:20
	22	CH:22		S21	CC:21
	⋮	⋮		⋮	⋮
	⋮	⋮		⋮	⋮
	68	CH:68		S40	CC:40
	69	CH:69		S41	CC:41

● Disponible en Italie ▲ Disponible en Suisse

REMARQUE :

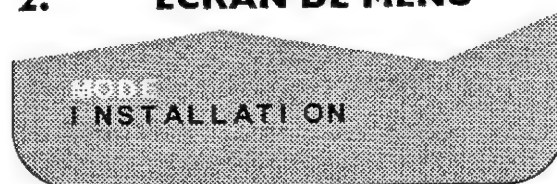
- Le magnétoscope dispose de 84 canaux programmables, chacun de ces canaux pouvant être associé à l'une des chaînes de télévision VHF et UHF et diffusées par câble figurant dans le tableau.

CLASSEMENT MANUEL

CLASSEMENT DES CHÂÎNES PAR ORDRE DE PRÉFÉRENCE

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner **INSTALLATION**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner **CLASSER CHÂÎNES**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
4. Appuyez sur [▲ / ▼ / ◀ / ▶] pour mettre en surbrillance la chaîne à déplacer. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur [▲ / ▼ / ◀ / ▶] pour mettre en surbrillance l'emplacement que doit occuper la chaîne que vous déplacez. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
6. Si vous désirez déplacer d'autres chaînes, effectuez de nouveau à partir de l'étape 4.
7. Une fois les chaînes triées en fonction de vos préférences, appuyez sur **MENU** pour quitter cette fonction.

2. ÉCRAN DE MENU



4.

	DEPLAC	1/5
1 ARD1	7	13
2 ZDF	8	14
3 RTL1	9	15
4 RTL2	10	16
5 NDR3	11	17
6	12	18

5.

	DEPLAC	1/5
1 NDR3	7	13
2 ARD1	8	14
3 ZDF	9	15
4 RTL1	10	16
5 RTL2	11	17
6	12	18

INSTALLATION PERSONNALISÉE


CHANGEMENT DE LA LANGUE D'AFFICHAGE DES INFORMATIONS

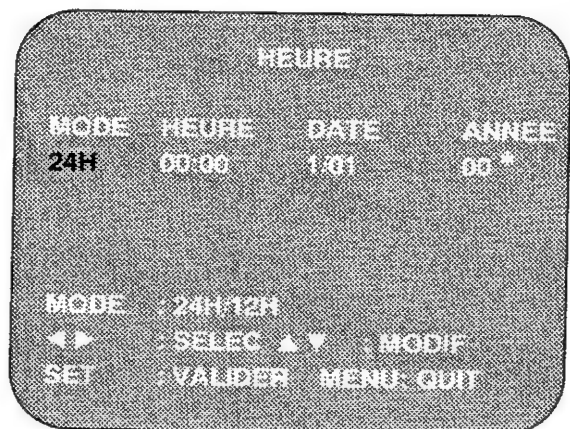
Si vous changez la langue d'affichage des informations, vous ne modifiez en rien le fonctionnement du magnétoscope, ni ne l'adaptez à un mode de diffusion particulier.

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner INSTALLATION. Si les informations s'affichent dans une langue que vous ne maîtrisez pas, il s'agit de la quatrième option à partir du haut. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner LANGUE, à savoir la dernière option.
4. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur [▲ / ▼ / ◀ / ▶] pour sélectionner la langue appropriée. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.



RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

1. Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner INSTALLATION. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
2. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner HEURE. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner l'horloge 12 heures ou 24 heures.
4. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner HEURE. Entrez l'heure à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de [▲ / ▼]. Si vous entrez un nombre de minutes inférieur à 10, faites précéder le chiffre de 0. Si vous utilisez l'horloge 12 heures, entrez AM ou PM en appuyant sur  sur la télécommande.
5. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner DATE. Entrez la date en utilisant les **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de [▲ / ▼]. Par exemple, s'il s'agit du 1^{er} avril, entrez **0 1 0 4**.
6. Appuyez sur [◀ / ▶] pour sélectionner ANNÉE. Entrez les deux derniers chiffres de l'année en utilisant les **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de [▲ / ▼]. Par exemple, pour 1998, entrez **9 8**. Pour l'année 2000, entrez 00. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.

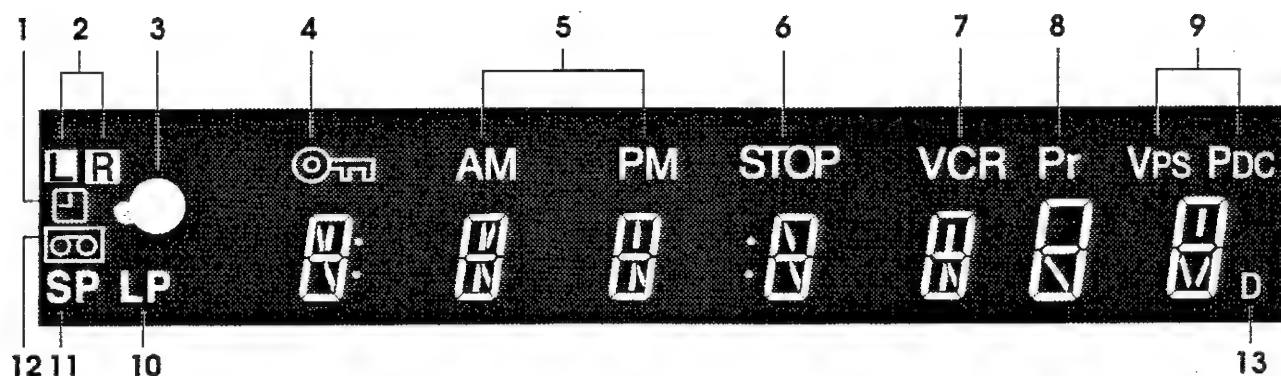


REMARQUE :

- Vous devez régler l'horloge sur l'heure d'été.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE

ÉCRAN NUMÉRIQUE DU MAGNÉTOSCOPE



1. Indicateur du **PROGRAMMATEUR**.
2. Indicateurs de **SORTIE AUDIO**.
3. Indicateur d'**ENREGISTREMENT**.
4. Indicateur du **VERROUILLAGE ENFANT DE MODE**.
5. Indicateurs **AM/PM**.
6. Indicateur d'**ARRÊT**.
7. Indicateur du **MODE DU MAGNÉTOSCOPE**.
8. Indicateur **PRÉSÉLECTION CANAL**.
9. Indicateur du **SYSTÈME DE PROGRAMMATION VIDÉO/CONTRÔLE RÉCEPTION ÉMISSIONS**.
10. Indicateur **VITESSE LENTE**.
11. Indicateur **VITESSE NORMALE**.
12. Indicateur **BANDE VIDÉO**.
13. Indicateur **DÉCODEUR**.

REMARQUE :

- Certains modèles ne disposent pas de toutes les fonctions indiquées et elles n'apparaissent donc pas sur l'écran.

SÉLECTION DE LA SORTIE SUR LE MAGNÉTOSCOPE

Si le magnétoSCOPE est connecté au téléviseur à l'aide d'un câble Péritel et que vous regardez une cassette, le magnétoSCOPE affiche automatiquement les données de la bande sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, 'VCR' (MAGNÉTOSCOPE) apparaît sur l'écran du magnétoSCOPE.

Vous pouvez changer de mode manuellement en appuyant sur touche **[TV/VCR]** de la télécommande ; l'émission de télévision apparaît sur l'écran du téléviseur et 'VCR' s'affiche sur l'écran du magnétoSCOPE.

- Si vous appuyez de nouveau sur la touche **[TV/VCR]**, vous repassez en mode MagnétoSCOPE.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE

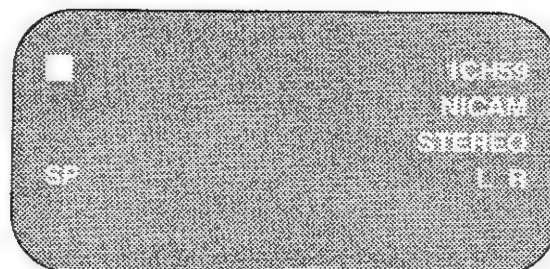
ÉCRAN

Toutes les informations relatives à l'état du magnétoSCOPE sont résumées sur l'écran. Si vous enregistrez, regardez une cassette ou regardez une émission sur le canal vidéo, vous pouvez appeler jusqu'à trois affichages standard. Pour sélectionner l'affichage, appuyez 1, 2 ou 3 fois sur la touche **MODE OSD (MODE AFFICHAGE ÉCRAN)** de la télécommande.

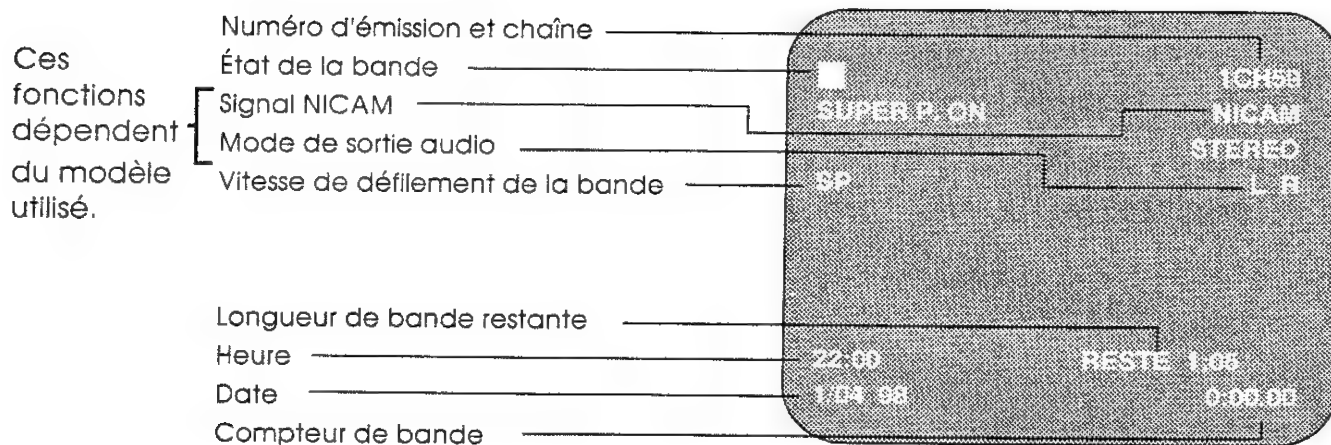
1. **AUTO** : le mode en cours et le numéro de la chaîne s'affichent pendant 3 secondes lorsque vous appuyez sur une touche de fonction ou une touche numérotée.

2. **COMPLET** : toutes les fonctions actives s'affichent sur l'écran.

1.



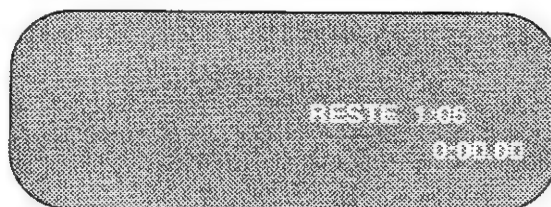
2.



3. **COMPTEUR** : cet écran affiche le compteur et la longueur de bande restante.

4. **FIN D'AFFICHAGE** : supprime l'affichage des informations.

3.



REMARQUES :

- L'heure et la date par défaut ne s'affichent pas si vous n'avez pas réglé l'horloge.
- Le magnétoSCOPE affiche 1. chaque fois que vous le mettez sous tension.
- Si vous enregistrez de ce magnétoSCOPE vers un autre, veuillez à supprimer l'horloge de l'écran pour ne pas en enregistrer les données.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Format:	Norme VHS PAL
Nombre de têtes	Deux têtes
Signal vidéo :	Signaux couleur ou monochrome PAL : 625 lignes
Durée de lecture maximale :	240 min avec une cassette vidéo E-240
Largeur de la bande :	12.7 mm
Vitesse de défilement de la bande :	23.39 mm/s en mode normal (SP)
Entrée antenne :	75 Ω asymétrique
Canaux de réception :	Canaux VHF E2-S41, Canaux UHF 21-69
Signal de sortie radiofréquence :	Canaux UHF 21-69
Alimentation électrique :	AC 230V, 50 Hz
Consommation électrique :	14W (Mode économie d'énergie \leq 1W)
Température ambiante de fonctionnement :	5° C à 40° C
Température de stockage :	-20° C à 55° C
Entrée vidéo :	1.0 Vc-c, 75 Ω
Sortie vidéo :	1.0 Vc-c, 75 Ω
Entrée audio :	Lignes 1 et 2 : -3,8 dBs 10 k Ω
Sortie audio :	Lignes 1 et 2 : -3,8 dBs 1 k Ω
Dimensions :	360 (L) x 289 (P) x 93 (H) mm
Poids :	3.2 kg (environ)
Accessoires fournis :	Câble coaxial 75 Ω RF, manuel d'utilisation, télécommande et 2 piles AA/R6/UM3.

- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis dans le cadre de notre politique d'amélioration permanente des produits.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'inexactitudes ou d'omissions identifiées dans cette documentation, étant entendu que nous nous sommes efforcés de fournir une documentation aussi complète et exacte que possible.

CHARTRE DE DÉPANNAGE

DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
L'écran du magnétoscope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le magnétoscope ne fonctionne pas en mode ÉCONOMIE D'ÉNERGIE. • Vérifiez si le cordon d'alimentation est relié au secteur. • Vérifiez si la prise secteur est alimentée (branchez un autre appareil pour le vérifier).
Le magnétoscope ne fonctionne pas -  s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche TIMER ON-OFF (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour désactiver le programmeur.
Le magnétoscope ne répond à aucune commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le mode VERROUILLAGE ENFANT n'est pas activé. • Le dispositif de sécurité est en fonction : débranchez le magnétoscope pendant deux heures.
Impossible de charger une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez qu'il y a une cassette dans le magnétoscope. • Assurez-vous de charger correctement la cassette dans le magnétoscope.
Le magnétoscope ne répond à aucune commande de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est trop éloignée du magnétoscope. • Dirigez la télécommande vers le magnétoscope. • Les piles sont épuisées - remplacez-les. • Les piles ne sont pas correctement installées. • Le magnétoscope est exposé à une source lumineuse intense.
Aucune image.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. • Vérifiez tous les câbles.
Impossible de rembobiner la bande.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la bande n'a pas été déjà été rembobinée.
L'image ne change pas avec les touches CHANNEL ▲ / ▼ (CANAL).	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope ne se trouve pas en mode Timer ou Menu.
Impossible de sélectionner la position de chaîne appropriée.	<ul style="list-style-type: none"> • Cette position a été définie comme étant ignorée. Annulez cette définition.
Absence de couleur ou image TV médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la connexion de tous les câbles. • Assurez-vous d'avoir branché correctement le cordon d'alimentation du magnétoscope.
De la "neige" apparaît lors de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'alignement à l'aide des touches CHANNEL ▲ / ▼. • Utilisez une autre cassette. • Il se peut que les têtes soient encrassées. Contactez le service d'entretien SHARP.
La cassette est systématiquement éjectée lorsque vous appuyez sur les touches RECORD (●) (ENREGISTRER) ou TIMER ON-OFF (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR)	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.

(GB) This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

(D) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

(F) Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

(NL) Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

(DK) Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

(I) Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

(GR) Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

(P) Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

(E) Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE modificadas por medio de la 93/68/CEE.

(S) Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

(N) Detta produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

(FIN) Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

SonninstraÙe 3, 20097 Hamburg, Germany